Porównanie tłumaczeń Galacjan 1:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | jak wcześniej powiedzieliśmy i teraz znowu mówię jeśli ktoś wam głosi dobrą nowinę wbrew której przyjęliście przekleństwo niech jest |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Jak powiedzieliśmy przedtem, tak i teraz znowu mówię: Jeśli wam ktoś głosi ewangelię inną od tej, którą przejęliście, niech będzie przeklęty! |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Jak wcześniej powiedzieliśmy i teraz znowu mówię, jeśli ktoś wam głosi dobrą nowinę, wbrew którą\* przyjęliście, zaklęciem\*\* niech będzie. [[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | jak wcześniej powiedzieliśmy i teraz znowu mówię jeśli ktoś wam głosi dobrą nowinę wbrew której przyjęliście przekleństwo niech jest |

1. 1) "wbrew którą" - sens: inną niż ta, którą. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) O rzeczy obłożonej klątwą rytualną. Nie wolno jej było używać ani nawet dotykać. [↑](#footnote-ref-3)